

**L'inondation (2)**

Sur le bord de la route départementale, les prairies de “ Ainestoene ” recouvertes de gravier pour toujours. Les terres de labour de là, et celles des autres exploitations, ont été défoncées et abîmées pour toujours. Dans Harretxe six porcs noyés dans leur abri. La route affreusement ravinée, crevassée, comment elle est devenue, on ne peut le croire qu'en l'ayant vu. La dessus, et, presque en quelques rares minutes, la rivière grossit et sortit de son lit en grondant. Ne pouvant plus passer sous le pont neuf de la place, elle déborde ses berges, entre dans la place, et, de là, recouvre l'intérieur de la plupart des maisons d'un mètre de profondeur.

L'église elle-même est prise, dix compagnons ne pouvant monter, en toute hâte, les affaires dans les galeries, par la ruelle de Manexene elle allait aussi haute qu'un homme, ayant défoncé le sol sur un mètre de profondeur, avec quelle violence et quel fracas ! C'était effroyable, vraiment, même à entendre. Les plus anciens du village ne se souviennent pas d'avoir, de leur vie, eu devant les yeux de telles choses.

A une heure de l'après-midi, l'inondation était calmée en laissant les dommages comme souvenir. Des Aldudes à Banca les mêmes souillures. Ne faisant de cette manière que briser encore plus le cœur des habitants de Banca à Baigorri. Ne pouvaient plus passer que les seuls piétons, et eux aussi en sautant ; les cavaliers devaient passer par la montagne, Dieu sait par où !

**GRAMATIKA :**

| <b>BAIZIK EZ : NE ...QUE</b>   |
|--|
| 1-On n'entend que des cris, on ne voit que des larmes :<br>Oihuak baizik ez dira entzuten. Ez dira ikusten nigarrak baizik .         |
| 2- On ne loue d'ordinaire que pour être loué :<br>Ez da goستن ohiduraz goستيا baizik izaiteko.                                       |
| 3- Il ne voit que par vos yeux : Zure begiez baizik ez du ikusten.   |
| 4- Un sot n'est loué que par un plus sot : Zozo bat ez da goستيا zozoago batek baizik.   |
| 5- Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son :<br>Eskila bat ez duenak entzuten baizik, danga (soinu) bat baizik ez du entzuten. |
| 6- Il n'y a qu'une seule forme dans l'intelligence : Molde bakar bat da baizik ez adimenduan.  |
| 7- Je ne suis que triste : Ez naiz hitsa baizik ( hitsa baizik ez naiz).   |
| 8- Il n'y avait que les forêts, il y avait les bois : Oihanak baizik ez ziren, baziren xarak.  |
| 9- Il mourut comme (il avait) vécu : Bizi bezala hil zen.  |
| 10- Un fils semblable au père : Aita bezalako seme bat.  |
| 11- Aussi bon que le pain : Ogia bezain ona.   |
| 12- Aussi bien que là : Hor bezain ontsa.  |
| 13- Je ne l'aime pas autant que lui : Ez dut maite hura bezenbat.  |
| 14- Je suis autant que lui : Hura bezenbat naiz.   |

**ITZULPENA :**

| <b>IZAN – potentiel - NOR</b>  |
|--|
| 1- Je ne peux pas être à Dax à 08 heures pour acheter les foies gras. Car il faut que je parte, au moins, à 6h30, et, conduire la nuit ne me plaît guère :   |
| 2- Donc, partons à 08 heures et allons à Saint Palais, nous y trouverons de bons canards, et, s'il n'y en a pas, allons à Peyrehorade :  |
| 3- A Peyrehorade, il y aura, même à 10 heures ou à 11 heures, beaucoup de choix : canards, oies et foies, nourris sans farine carnée, mais nourris avec le bon maïs des Landes, du Béarn et du Pays Basque : |
| 4- On y va ? Oui ! et de bon cœur :  |
| 5- Nous pouvons être à Peyrehorade à 10h 30, en passant par Bidache :  |

|   |
|---|
| <b>EGON – rester – indicatif –</b>  |
| 6- Il m'attend au coin de la rue :  |
| 7- Ce jour là, il faisait tellement froid que je me chauffais toute la journée au coin du feu : |
| 8- Je ne suis pas à la veille d'oublier l'affront qu'il m'a fait :                              |
| 9- Chère Madame, j'espère en vous :   |
| 10- Pour régler ce différend j'en appelle au maire :  |
| 11- Ce petit garçon ne tient pas en place :   |
| 12- Sa petite sœur est pire, mais si vous saviez comme elle a bon cœur :                        |
| 13- Il est têtu comme un mulet, il en reste à son point de vue :                                |
| <b>JOAN – aller – indicatif</b>   |
| 14- Où va ce garçon ? Je ne le sais pas :   |
| 15- Nous allons à Paris après-demain :  |
| <b>JAKIN – indicatif présent –</b>  |
| 16- Je sais qu'il va venir mais je ne sais pas quel jour :                                      |
| 17- Ils savent ce qu'ils doivent faire :  |
| <b>UKAN – conjug. transitive à compl. Direct – indicatif présent - NOR – NORI – NORK</b>        |
| 18- Le temps est mauvais, il ne nous favorise pas :   |
| 19- Que non ! Ils ne nous ont pas vus. Ils mentent :  |
| 20- On nous enferme dans une pièce noire, sans fenêtre :  |
| 21- Ecartez-vous, d'ici vous verrez mieux :   |
| 22- De là, il ne nous entend pas :  |

+8+8+8+8++8+8+8+8+8+

|  |
|--|
| 1- Goizeko zortzi orenetan ez naiteke izan Akitzen gibel gizenen erosteko. Zeren eta bederen seiak eta erditan abiatu behar baitnaiz, eta gauz erabiltzea ez zait ainitz laket.                      |
| 2- Beraz abia gaiten goizeko zortzi orenetan eta goazen Donapaulerat, han atxemanen ditugu ahate onak eta ez badira han, goazen Peioraderat.   |
| 3- Peioraden izanen da hamar orenetan ere, edo hameka orenetan, ainitz hauta: ahate, antzara, eta gibel, haziak haragi irin gabe bainan haziak Landesako, Biarnoko eta Eskual Herriko arto onarekin. |
| 4- Bagoatzi? Bai ! Eta gogotik! :  |
| 5- Peioraden gaitzke hamarak eta erditan Bidaxunen gaindi.   |
| 6- Karrika ixkinan ene beha dago.  |
| 7- Egun hartan, hain zen hotz( <i>hain hotz egiten zuen</i> ),nun egun guzian berotzen supazter xokoan baitnindagon.   |
| 8- Ez nago ahantzirik egin dautan laidoa.  |
| 9- Andere maitea zuri gogoan nago.   |
| 10- Eztabada horren ebakitzeko auzapezari nago.  |
| 11- Mutiko ttipi hori nihun ez dagoke.   |
| 12- Bere arreba ttikia gaixtoagoa dago, baina bazinaki zoin bihotz ona duen.   |
| 13- Burukoia da mando bat bezala, bere hartan dago.  |
| 14- Mutil hori norat doa? Ez dakit!  |
| 15- Etzi Pariserat bagoatzi.   |
| 16- Badakit etorriko dela, bainan ez dakit zoin egunez.  |
| 17- Badakite zer egin behar duten.   |
| 18- Aroa txarra da, ez gaitu laguntzen.( <i>ez da gure alde</i> )  |
| 19- Ezetz! Ez gaituzte ikusi. Gezurra diote.   |
| 20- Barne ilun batean lehiorik gabekoa, hetsi gintuzten.   |
| 21- Bazter zaite, hemendik hobeki ikusiko gaituzu.   |
| 22- Handik ez gaitu entzuten.  |